

# 編輯報告

江柏煒

Bo-Wei CHIANG

(主編，臺灣師範大學東亞學系教授)

本期《臺灣東亞文明研究學刊》所收七篇文章，橫跨佛教文獻、經學詮釋、禮學實踐、新聞輿論、海外華人制度史與當代漢學反思。它們所處時空不同，材料類型亦各異，卻共同顯示東亞文明並非靜態的文化本質，而是在典籍流通、制度轉化、知識詮釋與社會實踐之間，不斷被辨析、重構與再認識的歷史過程。

阮蘇蘭、李貴民〈《永樂南藏》對越南佛教的早期影響〉，以越南漢喃研究院所藏《大律藏》木刻版殘片與拓片為核心材料，重建十九世紀黃雲寺重刊《大律藏》的文獻面貌。文章最重要的發現，在於確認此批雕版底本應屬《永樂南藏》系統，而刊刻形式與裝幀方式又受到《嘉興藏》方冊本流通的影響。作者藉由版本比對、雕版編號與刊刻史料的細密考證，提出「混合體」的判斷，使中國佛教大藏經入越的過程，不只是抽象的經典傳播，而是一個由木刻版、拓片的再生產以及寺院與僧侶活動加以追索的具體歷史。

李雲翔〈《春秋》公羊學視域下的董仲舒王教論疑難〉，重新處理董仲舒教化論中常被批評的「民眾客體化」問題。作者的創見在於將董仲舒王教論置回公羊學「亂世」與「撥亂反正」的語境，指出王者教化並非儒家政治倫理的終極狀態，而是亂世中重建秩序的臨時性機制；其目的乃在於經由「治小惡」重新喚起民眾的道德自覺，使其成為能自治的道德主體。此一詮釋為自律與他律的關係，提供了更具常規歷史語境的理解方式。

申祖勝論〈李光地對《孟子》〈知言養氣〉章的理解與詮釋〉，則將焦點轉向清初朱子學對孟子義理的再開展。作者指出，李光地雖繼承朱子以「窮理」貫通知言養氣的思路，卻又在「集義以養氣」處作出調適：其所重者並非單純向外格物後的實踐工夫，而是德性主體由內而外的充擴。此文的貢獻，在於透過「言」「心」「氣」三者關係的辨析，凸顯李光地如何以「心」為樞紐，重新安頓孟子學與朱子學之間的義理張力。

劉柏宏〈越南裴輝松《四禮略集》對喪禮的詮解〉，以越南家禮書為中心，討論儒家禮制在地化的具體機制。作者不僅釐清《四禮略集》在越南家禮發展中的位置，更指出裴輝松並非單純移植朱子《家禮》，而是在《壽梅家禮》等地禮書、民間技術與數術、徐乾學《讀禮通考》等禮學資源之間折衷取捨。文章特別揭示其「禮由心生」的立場：禮制改革不是排斥地方風俗，而是在廣蒐禮俗之後，以文獻考據與儒家禮義補充越人自身的家禮文化。

蘇瑞華〈朝鮮末期輿論報紙之考察〉，將近代東亞的文明轉型置於報紙與公共輿論的脈絡中觀察。作者區分朝鮮末期民間報紙的萌芽期、黃金期與嚴峻期，並比較《獨立新聞》《皇城新聞》《帝國新聞》《大韓每日申報》之異同。其研究重點不僅在報紙沿革，而在揭示報紙、政治團體與教育團體之間的互動：許多主筆同時參與改革團體與學會組織，並多具有開化儒者背景。由此可見，報紙不單純僅是訊息載體，而是救亡、啟蒙與民族精神養成的實踐場域。

阮湧侑〈森美蘭華人甲必丹譜系之補遺〉，運用馬來西亞國家檔案館新發掘的殖民地官員日記、政府憲報、年度報告與秘書署檔案，補正森美蘭華人甲必丹研究中長期未明的譜系問題。作者以檔案考證回應三項核心疑問：制度何時推行、歷任甲必丹為誰、制度何時終止。其創見在於將原本零散的個案傳說與民間記憶，轉化為可檢證的制度史敘述，並重建華人領袖在馬來土邦、殖民權力與華人社群之間的中介角色。

最後，梁右典評介《文明互鑒：世界著名漢學家訪談錄》，為本期提供方法論上的回望。作者所強調的「異域之眼」，並非外在於中國與東亞

文化的旁觀立場，而是促使研究者重新反省材料、語言、方法與問題意識的契機。透過漢學家的跨文化經驗，東亞文明成為一個不斷被翻譯、比較、對話與再詮釋的研究場域。

總觀本期七篇文章，從雕版殘片到思想詮釋，從家禮文本到近代報紙，從南洋檔案到漢學訪談，皆以具體材料推進問題意識。它們共同深化了我們對東亞文明認識論構造的理解：文明不是既成答案，而是在文本、制度、實踐與詮釋之間持續生成的知識過程。

江柏煒 敬啟

A handwritten signature in black ink, appearing to be '江柏煒' (Jiang Baihui), written in a cursive style.

2026年5月4日

